

Ringing the changes on sheer net curtaining

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - **(1974)**

Heft 1

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794036>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

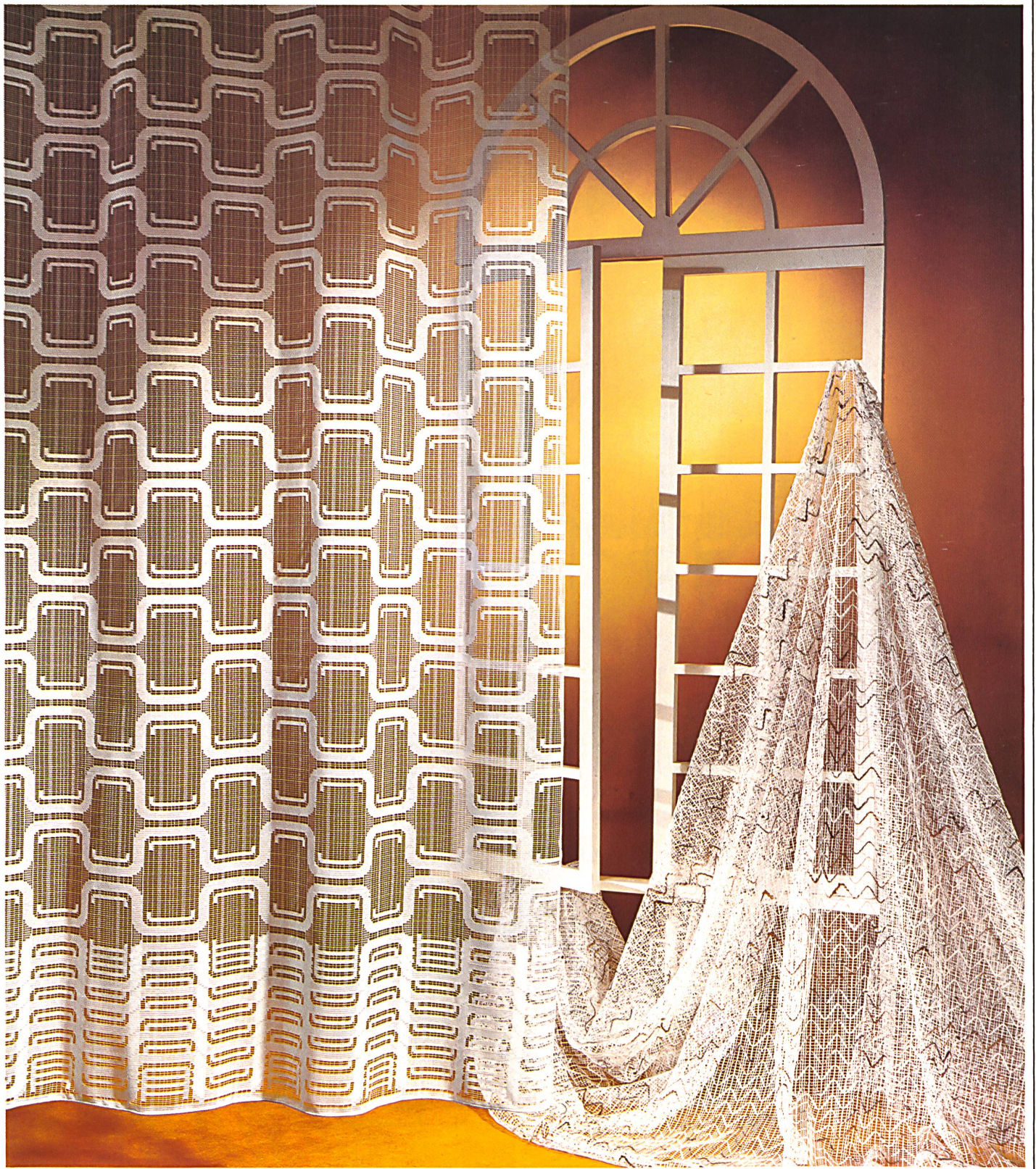
RINGING THE CHANGES ON SHEER NET CURTAINING

Net curtaining, like all the other home textiles, moves with the times and the new fashion trends offer a wide range of original designs; the Terylene® versions with their well-known qualities feature striking new yarn effects, ensuring their position among the sunfilters—for the demand for coarse nets is as strong as ever. Yet—as with the curtaining fabrics—there is also a tendency towards the lighter, finer qualities.

The choice of Terylene® nets ranges from classical marquissettes via tricot and raschel nets with the most varied structures to fine mousselines and voiles, completed by coarse meshed tulle and crochet-look sunfilters. The designs are still often variations of the graphic and geometric themes but there are also more and more floral patterns. Hems of different widths and a number of worked-in lead bands are used to complete net curtainings. Edgings are as considerably in demand as allovers. Fallplate and raschel patterns, flock-prints and brightly coloured, fluffy effect yarns help ring the changes. A very special Swiss speciality is the collection of rich artistic embroideries with appliqué work and many openwork effects, emphasized by shaded yarns on Terylene® mousseline or voile grounds for period style curtains, often with wide edgings. White and écru are the most popular colours, but there are still a number of prints on structured grounds, with flammé and burléd effects contributing to the rustic trend.



Terylene® net curtain with a decorative all-over floral design,
also suitable for use as a sunfilter.



Left: Graphic design on a Terylene® net curtain with deep hem.
Right: Modern Terylene®-high-rise net curtain with zigzag design achieved by means of multicoloured yarn effects.



Left: Terylene® net curtain with fall-plate hem.

Centre: Structured Terylene® net curtain with fine stripes achieved by means of yarn effects.

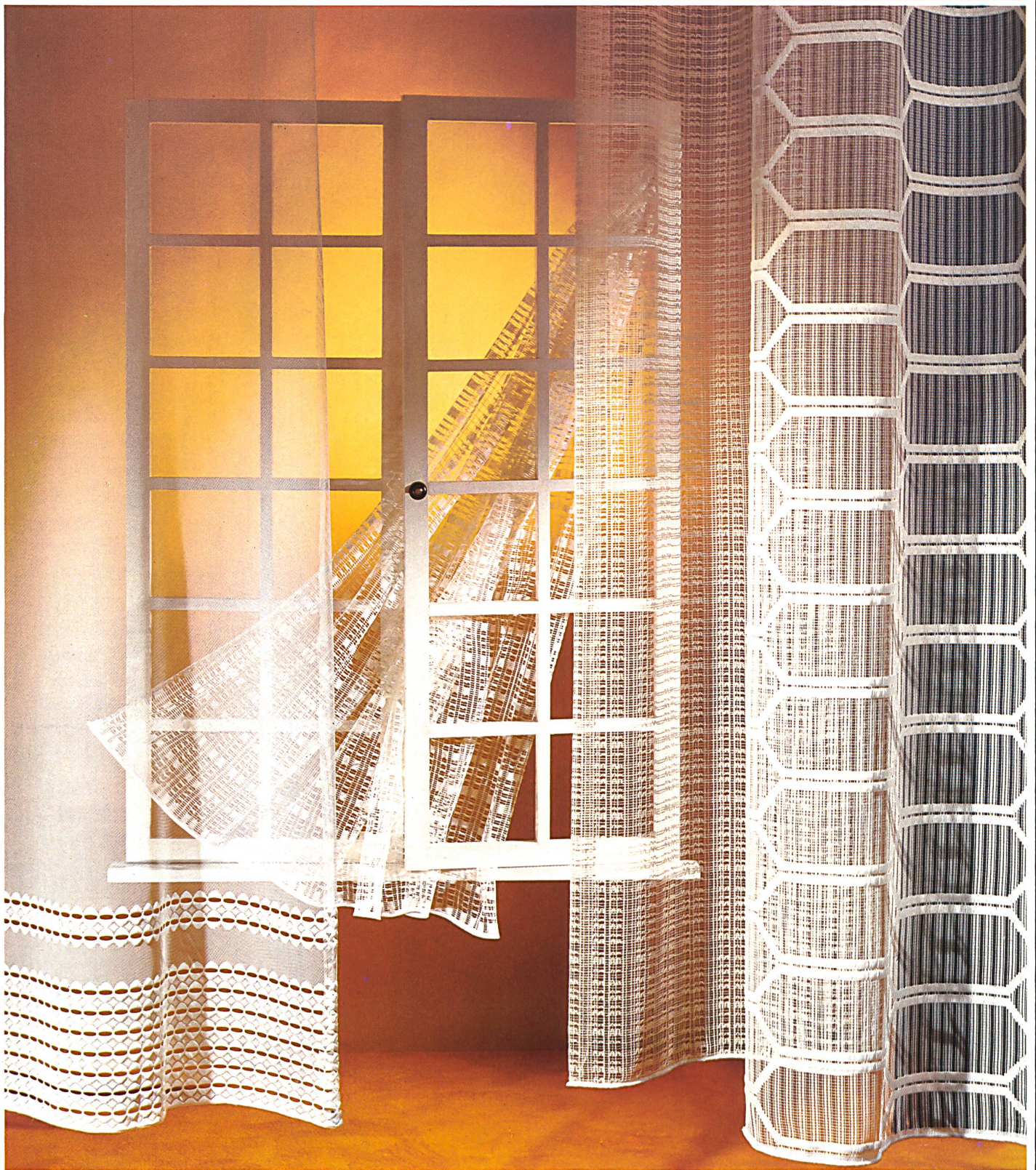
Right: Raschel net curtain in Terylene® with wide hem and attractive stripes.



From left to right: Terylene® net curtaining with brocaded fall-plate motif on the hem; colours white or maroon. — Fall-plate tendrils in maroon and cognac on Terylene® white ground. Modern Terylene® tulle, all-over pattern; colours tangerine, camel and white. — Terylene® white net curtaining with circle motif in large repeats. — Modern fall-plate design in Terylene®, in white.



From left to right: Allover floral design in Terylene® with brodesette pattern. — Rustic, structured sunfilter in Terylene® mixture with lead band. — Allover patterned Terylene® tricot net curtain with modern circle motif, available in white, orange or camel. — Modern geometric fall-plate design on new Terylene® ground.



From left to right: Something special: fall-plate hem tulle in pure Terylene®. — High-rise net curtain in pure Terylene® with lead band. — Terylene® high-rise net curtain with lead band. — Pure Terylene® sunfilter with graphic fall-plate design, and worked-in lead band.

Abwechslungsreiche Transparenz auf textilen Gardinen

Die Gardine macht, wie das Gros der Heimtextilien, die im Trend liegenden Modebewegungen mit und erscheint im Angebot mit einem breitgefächerten Spektrum an phantasievollen Dessins, wobei die Terylene®-Qualitäten mit ihren bekannten Eigenschaften sich zusehends auch mit Effektgarnen neue Wirkung verschaffen, um sich bei den Sunfilters ihren Platz zu sichern; denn die Nachfrage nach Grobgardinen hält unvermindert an. Doch wird — wie bei den Dekogeweben — eine Tendenz zu leichteren und feineren Qualitäten festgestellt.

Die Auswahl an Terylene®-Gardinen reicht von der klassischen Marquisette über die Wirk- und Raschelgardinen mit verschiedensten Strukturen bis zu den feinen Mousselines und Voiles, komplettiert durch Grobgitter-Tüll und Häkellook-Sunfilters. Die Dessins sind oft noch grafische und geometrische Abwandlungen, doch werden wieder vermehrt florale Muster eingesetzt. Unterschiedlich breite Sockel und teilweise auch eingearbeitete Bleibänder schliessen diese Gardinen ab. Bordüren sind ebenso gefragt wie Allovers. Fallblech- und Raschelmuster, Flockprint und bunte, flauschige Effektgarne bringen Abwechslung ins Geschehen. Eine besondere Spezialität der Schweiz sind die kunstvollen und reichen Stickereien mit Applikationen und viel Bohreffekten, betont durch ombrierte Garne auf Terylene®-Mousseline- oder -Voile-Fond für Stilvorhänge, wobei breite Bordüren überwiegen. Weiss und Ecu sind die häufigsten Farben, doch sieht man auch Druckdessins auf strukturierten Fonds, mit Flammen- und Noppeneffekten den rustikalen Trend weiterlegend.

Voilages textiles : transparence et variété

Les voilages participent, comme les autres textiles d'intérieur en général, au mouvement de la mode et enrichissent l'offre d'un large éventail de dessins d'une riche fantaisie; les articles en Terylene® se font visiblement là une place à part, grâce à leurs caractéristiques bien connues et à l'emploi de fils d'effets, et s'inscrivent dans le choix des sunfilters, car la demande en voilages à armure grossière ne faiblit pas. On note néanmoins, comme dans les tissus de décoration, une tendance vers des articles plus légers et plus fins.

Le choix en voilages de Terylene® s'étend de la marquise classique par les articles de mailles et rachel, en diverses structures, jusqu'aux fins voiles et mousselines, sans omettre les tulles à effet de grillage grossier et les sunfilters en genre crochet. Les dessins sont encore des interprétations de motifs géométriques et graphiques, mais on voit de nouveau davantage de décors floraux. Ces rideaux sont terminés dans le bas par des socles plus ou moins larges et, pour certains d'entre eux, par des ourlets plombés. Les broderies en bordures sont aussi demandées que celles qui s'étalent sur toute la largeur du tissu. Des motifs à la tête d'abattage, des dessins rachel, des impressions floquées et des effets de fils multicolores et velus animent les collections. On peut parler comme d'une spécialité suisse des riches et artistiques broderies avec des applications et beaucoup d'effets perforés, accentués par des fils ombrés, sur des fonds de mousseline et de voile de Terylene® pour les rideaux de style, genre dans lequel dominant les larges bordures. Le blanc et l'écru sont les tons préférés, mais on voit aussi beaucoup de dessins imprimés sur des fonds structurés, qui obéissent à la vogue du rustique avec des effets flammés et noppés.

Trasparenza mutevole su tendine tessili

Come la maggior parte dei tessuti per la casa, la tendina partecipa al movimento della moda e offre una vasta gamma di disegni pieni di fantasia. Gli articoli di Terylene® — con le loro note qualità — si attribuiscono a vista d'occhio un nuovo raggio d'azione per mezzo di fili d'effetto, allo scopo di assicurarsi un posto nel campo dei sunfilter; infatti la domanda di tendine grosse si mantiene costante. Si osserva però — come nel settore dei tessuti per decorazione — una tendenza verso le qualità più leggere e più fini.

La scelta di tendine di Terylene® si estende dalla classica marchisette alle tendine a maglia e raschel, con le più svariate strutture, dalle finissime mussoline e veli al grosso tulle reticolato e ai sunfilter tipo « all'uncinetto ». I disegni sono tuttora d'ispirazione grafica e geometrica, ma si nota un ritorno dei motivi floreali. Le tendine sono finite con basi di varie larghezze e, in parte, con nastri di piombo incorporati. Le bordature sono così richieste come gli allover, mentre i motivi a lama di caduta e raschel, i « flockprint » e i variopinti fili d'effetto introducono una grande varietà. Una ben nota specialità svizzera sono gli artistici e doviziosi ricami, con appliques e molto effetto di traforo, accentuati per mezzo di fili ombré su fondo di mussolina di Terylene® o velo, adatti specialmente per tende di stile. Le bordature larghe hanno la preferenza, mentre i colori più frequenti sono il bianco e l'écru; si trovano però anche disegni a stampa su fondi strutturati, con effetti flammé e a bottoni che tramandano la tendenza rustica.



Left: Decorative embroidery edging on Terylene®-mousseline with embroidered hem and marquisette application.
Right: White or coloured edging embroideries on Terylene®-voile, with electrically etched cut-out effect.

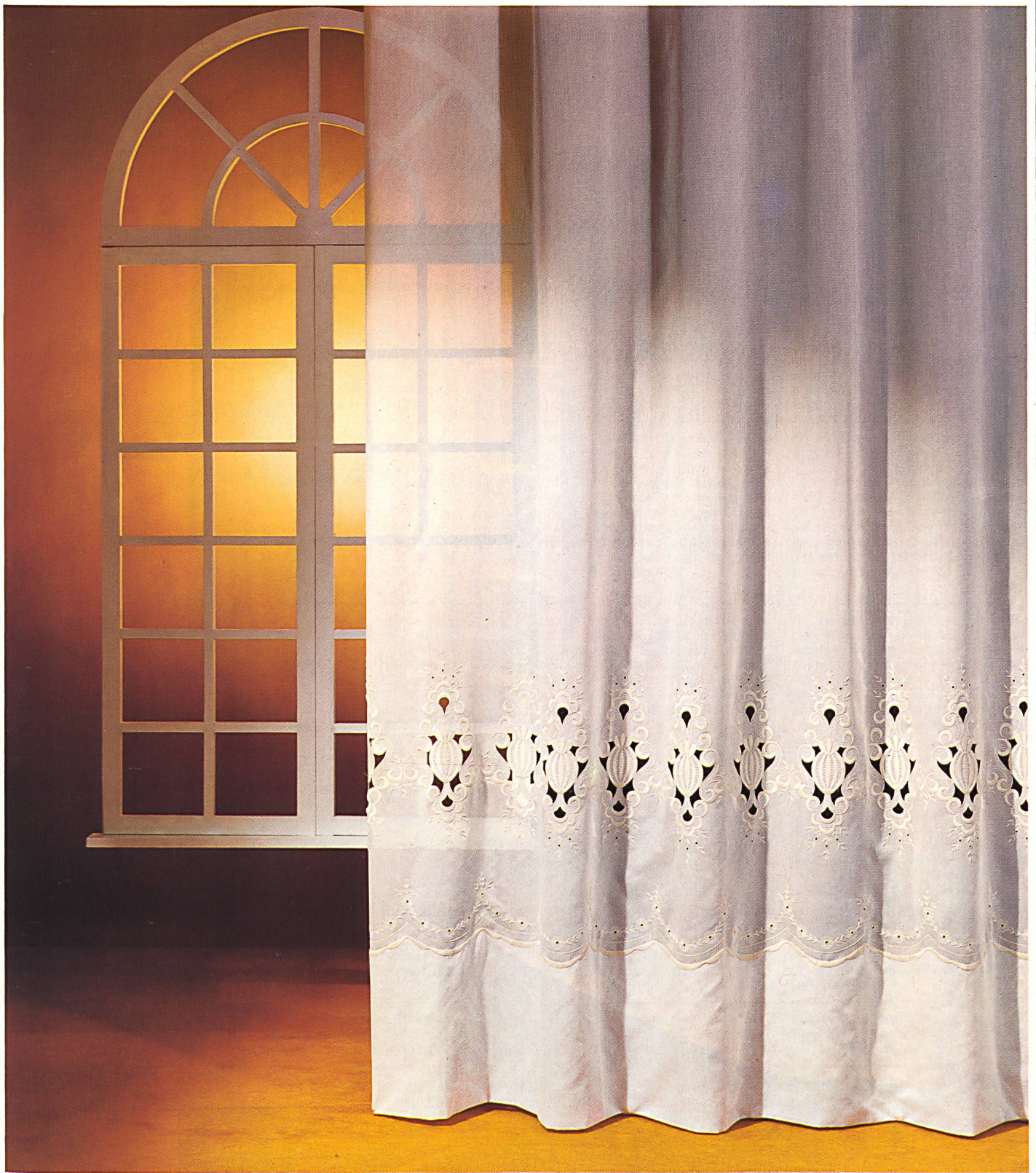


*Left: "Arianette", 270 cm wide net-curtaining fabric in richly embroidered Terylene®-voile.
Right: "Arianette", elegant embroidery edging on 220 cm wide Terylene®-voile.*



Very fine silky mousseline-voile in white Terylene®
with rich, elegant beige edging embroidery.

WALTER FISCH AG, AU (SG)



Ecru embroidered Terylene®-mousseline
with wide edging and original openwork effect.

I.C.I. (SWITZERLAND) AG, ZÜRICH



Left: Embroidery edging on Terylene®-mousseline, available in various widths up to 300 cm and with embroidery yarns in different colours.

Centre: Very wide embroidery edging with ombré yarn on Terylene®-voile.

Right: Terylene®-mousseline with rich ombré yarn embroidery edging.

SCHOOP & CO., GLATTBRUGG Seite/Page/Pagina 27	Terylene®-Gardine mit einem dekorativen Floral-Allover-Dessin, die sich auch als Sunfilter eignet.	Voilage en Terylene® à décoratif dessin floral sur toute la surface, convenant aussi comme sunfilter.	Tendina di Terylene®, con disegno floreale allover molto decorativo, adatta pure come sunfilter.
AG VEIT & CO., KREUZLINGEN Seite/Page/Pagina 28	<i>Links:</i> Graphisch konzipiertes Dessin bei Terylene®-Gardine mit breitem Sockel. <i>Rechts:</i> Moderne Terylene®-Hochhausgardine mit Zickzack-Dessin mittels Multicolor-Effektgarn.	<i>A gauche:</i> Dessin d'inspiration graphique sur un voilage de Terylene® à large socle. <i>A droite:</i> Élégant voilage «gratte-ciel» à dessin en zigzag, réalisé au moyen d'un fil d'effet multicolore.	<i>A sinistra:</i> disegno di concezione grafica su tendina di Terylene®, con largo orlo di base. <i>A destra:</i> moderna tendina sunfilter di Terylene® con disegno zigzag ottenuto mediante filo d'effetto multicolore.
PAUL HUBATKA SÖHNE ALTSTÄTTEN Seite/Page/Pagina 29	<i>Links:</i> Terylene®-Gardine mit breitem Fallblech-Sockel. <i>Mitte:</i> Strukturierte Terylene®-Gardine mit feinen Streifen durch Effektgarn. <i>Rechts:</i> Raschelgardine aus Terylene® mit breitem Sockel und aufgelockerten Streifen.	<i>A gauche:</i> Voilage de Terylene® avec large socle à la tôle d'abattage. <i>Au milieu:</i> Voilage de Terylene® structuré, avec fines rayures réalisées au moyen d'un fil d'effet. <i>A droite:</i> Voilage rachel en Terylene® à large socle, avec rayures fantaisie.	<i>A sinistra:</i> tendina di Terylene®, con larga base a lama di caduta. <i>In mezzo:</i> tendina di Terylene® a struttura, con righe fini ottenute mediante filo d'effetto. <i>A destra:</i> tendina raschel di Terylene®, con largo orlo di base a righe aerate.
WEBTRICOT AG, BRITTAU Seite/Page/Pagina 30	<i>Von links nach rechts:</i> Terylene®-Wirkgardine mit broschiertem Fallblechmotiv im Sockel; Farben Weiss oder Maron. – Fallblechranken in Maron und Brandy auf offenem weissem Fond aus Terylene®. – Aktueller Terylene®-Tüll, durchgemustert; Farben Tangerine, Camel und Weiss. – Terylene®-Wirkgardine mit grossrapportigem Kreismotiv in Weiss. – Modernes Fallblechdessin aus Terylene®, in Weiss.	<i>De gauche à droite:</i> Voilage maillé en Terylene® avec socle à motif broché à la tôle d'abattage; se fait en blanc et en brun. – Ramages à la tôle d'abattage, en brun et cognac sur fond blanc, ouvert, en Terylene®. – Tulle moderne en Terylene®, entièrement façonné; se fait en mandarine, camel et blanc. – Voilage de mailles à motifs de cercles, en grand rapport, en blanc. – Dessin moderne à la tôle d'abattage, en Terylene®; en blanc.	<i>Da sinistra a destra:</i> tendina a maglia di Terylene® con base munita di motivo a lama di caduta; colori bianco o marrone. – Tralci a lama di caduta nei colori marrone e brandy su fondo bianco aperto di Terylene®. – Attuale tulle di Terylene® con motivo; colori tangerine, camel e bianco. – Tendina a maglia di Terylene® con motivo circolare di grande rapporto, colore bianco. – Moderno disegno a lama di caduta, di Terylene®, colore bianco.
WEBTRICOT AG, BRITTAU Seite/Page/Pagina 31	<i>Von links nach rechts:</i> Florales Allover-Dessin aus Terylene® mit Brodéssette-Musterung. – Rustikaler, strukturierter Sunfilter mit Bleiband aus Terylene®-Mischqualität. – Durchgemusterte Terylene®-Wirkgardine mit aktuellen Kreis-Motiven, in den Farben Weiss, Orange oder Camel erhältlich. – Modernes, geometrisches Fallblech-Dessin auf neuem Grund aus Terylene®.	<i>De gauche à droite:</i> Dessin floral sur laize en Terylene®, à motif «Brodéssette». – Sunfilter rustique à ourlet plombé, en Terylene® mélangé. – Voilage de Terylene® maillé, à dessin de cercles sur toute la superficie; se fait en blanc, orange ou camel. – Dessin géométrique moderne à la tôle d'abattage, sur un fond de genre nouveau en Terylene®.	<i>Da sinistra a destra:</i> disegno floreale allover di Terylene® con motivo brodéssette. – Sunfilter rustico a struttura, con nastro di piombo, di qualità mista di Terylene®. – Tendina a maglia di Terylene® con attuali motivi circolari, realizzata nei colori bianco, arancione e camel. – Moderno disegno geometrico a lama di caduta su nuovo sfondo di Terylene®.
J. SONDEREGGER & CO. ST. GALLEN Seite/Page/Pagina 22	<i>Von links nach rechts:</i> Ein Spezialangebot: Fallblech-Sockeltüll aus 100% Terylene®. – Hochhausgardine mit Bleiband aus 100% Terylene®. – Terylene®-Hochhausgardine mit Bleiband. – Sunfilter mit graphischem Fallblech-Dessin, mit eingearbeitetem Bleiband; 100% Terylene®.	<i>De gauche à droite:</i> Une offre spéciale: tulle à socle à la tôle d'abattage en pur Terylene®. – Voilage «gratte-ciel» en pur Terylene®, avec ourlet plombé. – Sunfilter avec dessin en style graphique, à la tôle d'abattage, avec ourlet plombé; pur Terylene®.	<i>Da sinistra a destra:</i> un'offerta speciale: tulle a lama di caduta di puro Terylene®. – Tendina sunfilter con nastro di piombo, di puro Terylene®. – Tendina sunfilter di Terylene®, con nastro di piombo. – Tendina sunfilter con disegno grafico a lama di caduta, con nastro di piombo incorporato, puro Terylene®.
BURGAUER & CO. AG ST. GALLEN Seite/Page/Pagina 34	<i>Links:</i> Dekorative Bordürenstickerei auf Terylene®-Mousseline mit gesticktem Saum und Marquissette-Fond-Applikation. <i>Rechts:</i> Bordürenstickerei, weiss oder farbig, auf Terylene®-Voile, mit Spachtel-Effekt durch elektrisch gebrannten Durchbruch.	<i>A gauche:</i> Décorative bordure brodée sur mousseline de Terylene® avec ourlet brodé et applications à fond de marquissette. <i>A droite:</i> Bordures brodées en blanc et en couleur, sur voile de Terylene® avec effets à jour par combustion électrique.	<i>A sinistra:</i> decorativo ricamo di bordatura su mussolina di Terylene®, con orlo ricamato e applicazione marchisette. <i>A destra:</i> ricamo di bordatura, bianco oppure a colori, su voile di Terylene®, con effetto di spatola mediante traforo elettrico.
«NELO» J. G. NEF & CO. AG HERISAU Seite/Page/Pagina 35	<i>Links:</i> «Arianette», 270 cm breiter Gardinstoff aus reich besticktem Terylene®-Voile. <i>Rechts:</i> «Arianette», elegante Bordürenstickerei auf 220 cm breitem Terylene®-Voile.	<i>A gauche:</i> «Arianette», voilage en voile de Terylene® richement brodé, 270 cm de large. <i>A droite:</i> «Arianette», élégante bordure brodée sur voile de Terylene®, en 220 cm de large.	<i>A sinistra:</i> «Arianette», stoffa per tendine di voile di Terylene®, doviziosamente ricamata, larghezza 270 cm. <i>A destra:</i> «Arianette», elegante ricamo di bordatura su voile di Terylene®, largo 220 cm.
FILTEX AG, ST. GALLEN Seite/Page/Pagina 36	Sehr feiner seidiger Mousseline/Voile aus Terylene® in Weiss, mit reicher, eleganter Bordürenstickerei in Beige.	Très fin voile-mousseline de Terylene® soyeux, en blanc, brodé d'une riche et élégante bordure beige.	Finissimo voile/mussolina serico, di Terylene® bianco, con ricco ed elegante ricamo di bordatura beige.
WALTER FISCH AG, AU (SG) Seite/Page/Pagina 37	Mit breiter Bordüre écri bestickte Terylene®-Mousseline mit aparter Durchbruch-Arbeit.	Mousseline de Terylene®, brodée d'une large bordure écrie, avec originaux effets à jour.	Mussolina di Terylene® ricamata con larga bordatura écrie, originale lavoro a traforo.
E. SCHÜRPF & CO. AG ST. GALLEN Seite/Page/Pagina 38	<i>Links:</i> Stickerei-Bordüre auf Terylene®-Mousseline, in diversen Breiten bis 300 cm und mit verschiedenfarbigen Stickgarnen lieferbar. <i>Mitte:</i> Sehr breite Stickerei-Bordüre mit Ombré-Garn auf Terylene®-Voile. <i>Rechts:</i> Terylene®-Mousseline mit reicher Stickerei-Bordüre mit Ombré-Garn.	<i>A gauche:</i> Bordure brodée sur mousseline de Terylene®, en diverses largeurs jusqu'à 300 cm; se brode en différents coloris. <i>Au milieu:</i> Très large bordure brodée avec filés ombrés, sur voile de Terylene®. <i>A droite:</i> Mousseline de Terylene® avec riche bordure, brodée en filés ombrés.	<i>A sinistra:</i> bordatura ricamata su mussolina di Terylene®, realizzata in varie larghezze (fino a 300 cm) e con fili di vari colori. <i>In mezzo:</i> bordatura ricamata, molto larga, con filo ombré, su voile di Terylene®. <i>A destra:</i> mussolina di Terylene® munita di dovizioso ricamo di bordatura con filo ombré.
I.C.I. (SWITZERLAND) AG, ZÜRICH			